



国際ロータリー 第2750地区

グアムサンライズロータリークラブ

国際ロータリー 第2510地区

苫小牧東ロータリークラブ

## 友好クラブ締結書

両クラブは、ロータリーの精神にのっとり相互の友情と理解により親睦を深めあらゆる機会を通じて交流・交友をはかり、活発なロータリー奉仕活動により地域社会に貢献するため、ここにグアムサンライズロータリークラブと苫小牧東ロータリークラブは3年間の期限で平成28年12月3日に友好クラブの締結を行う。

両ロータリークラブはこの目的を達成するために次の事業を行う。

1. 両クラブはあらゆる機会を通して友好意識の高揚を図ることとする。
2. クラブの情報やそれぞれの地域情報を密に交換する。

この契約は、相手クラブに対して正式な通知することにより、いつでも変更、改定延長することができる。又、この契約は、相手クラブ地区内、地区外の他のクラブと同様な契約を結ぶことを妨げるものではない。

平成28年12月3日 グアム島ハガニャにおいて立会人のもと署名する。

グアムサンライズ  
ロータリークラブ  
会長 J.ジョン P.イバネス

苫小牧東ロータリークラブ  
会長 佐藤 正

立会人を代表して  
国際ロータリー第2820地区  
龍ヶ崎中央ロータリークラブ  
パスト会長 横山善英



Rotary Club of Guam Sunrise  
RI District 2750 Japan (Guam, USA)

Rotary Club of Tomakomai-East  
RI District 2510 Japan

## Friendship-Club Agreement

In pursuit of the Objective of Rotary to encourage and foster the International Friendship through mutual Understanding and Goodwill, and to contribute to our community through Rotary activities, united in the ideal of Service Above Self, Rotary Club of Tomakomai-East and Rotary Club of Guam Sunrise, do hereby enter into the Friendship-Club Agreement for the period of three (3) years beginning December 3, 2016.

In order to achieve our objectives, we mutually undertake the following:

1. To promote a special bond of friendship at every opportunity;
2. To exchange club information and regional information;

It is understood that this Agreement may be amended, revised or extended at anytime by the formal notice of either party and that the Agreement does not prohibit either party from establishing similar agreements with other clubs within the district or in other districts.

In Witness Thereof, we hereby affix our signature this 3<sup>rd</sup> day of December, 2016 at Hagatna, Guam.

J. John P. Ibanez  
President of RC Guam Sunrise

Tadashi Sato  
President of RC Tomakomai-East

Witnessed by  
Yoshihide Yokoyama  
Past President of RC of Ryugasaki Chuo  
RI District 2820 JAPAN